

Jøtul FS 160 – I 160

NO/DK	- Monterings- og bruksanvisning	3
SE	- Monterings- och bruksanvisning	5
GB	- Installation and Operating Instructions	7
FR	- Manuel d'installation et d'utilisation	9
ES	- Instrucciones para instalación	12
IT	- Manuale di installazione ed uso	14
DE	- Montage- und Bedienungsanleitung	17
	- Figures/Pictures	20



Monterings- og bruksanvisningen må oppbevares under hele produktets levetid. These instructions must be kept for future references. Wir empfehlen Ihnen, die Montage- und Bedienungsanleitung für spätere Zwecke sorgfältig aufzubewahren. Ce document doit être conservé pendant toute la vie de l'appareil.

PRODUKTDOKUMENTASJON: SINTEF 043-150


FOR LUFTFORURENSNING OG BRANNTTEKNISK SIKKERHET

Med henvisning til Plan- og bygningsloven revidert 1997-06-13 med Teknisk forskrift og tilhørende Veiledning av 1997-01-22 bekrefter Norges branntekniske laboratorium as, med grunnlag i prøvingsrapporter og vurderinger, at angitt produkt imøtekommer norske myndigheters krav til begrenset luftforurensning og brannteknisk sikkerhet.

- Søker og produktansvarlig:** Jøtul as, Postboks 1411, 1602 Fredrikstad.
- Produsent:** Jøtul as, Postboks 1411, 1602 Fredrikstad.
- Produktnavn:** Jøtul S 120 - I 150, Jøtul S 160 - I 160.
- Produkttype:** Rentbrennende, frittstående og lukkede konveksjonsovnner.
- Beskrivelse:** Innmuringsovnene Jøtul I 150 og Jøtul I 160 monterert inn i frittstående omramminger av kleberstein. S 160 - I 160 leveres i ulike høyder.
Røkrør Ø 150 / 175 mm monteres fra topp brennkammer og tilpasses omrammingen.
- Bruksområde:** Ildsted for fyring med ved, lengde ≤ 40 cm.
Oppstillingsavstand mot brennbar vegg: ≥ 40 mm fra omramming bak og ≥ 400 mm fra innsats til sidevegg. Avstand til forskriftsmessig brannmur ≥ 40 mm fra omramming bak og ≥ 100 mm fra innsats til sidevegg. Sikker avstand for røkrør, ≥ 300 mm fra brennbar vegg, må respekteres.
- Vurderingsgrunnlag:** Rapport: 102040.39 A av 2002-06-19, 102040.39 B av 2002-06-03 og vurdering 102120.20/03.215 av 2003-07-08 alle fra Norges branntekniske laboratorium as.
Rapport: P3 02644-B og vurdering P3 02644-C av 2003-07-17 fra Sveriges Provnings-och Forskningsinstitut.
Tegningsunderlag: 3-2719 av 2002-04-30 revisjon U01 fra Jøtul.
- Prøvingsresultater:** Tilfredsstillende kravene til partikkelutslipp i henhold til NS 3059 klasse II.
Tilfredsstillende norske krav til brannsikkerhet når monterings- og bruksanvisning akseptert av NBL, blir fulgt. Anvisningen med kopi av dette dokumentet skal følge ildstedet og til enhver tid være tilgjengelig for montør, bruker og kontrollerende myndighet / feier.
- Merking:** Produktet skal merkes med SINTEF 043-150, også med produktnavn/modell, produsent, produksjonsinformasjon/sporbarhet og produktansvarlig. Merkingen skal være lett synlig.
- Tilvirkningskontroll:** Produktdokumentasjonens gyldighet er betinget av at det opprettes avtale om tilvirkningskontroll med NBL eller annet inspeksjonsorgan som NBL aksepterer. Kontrollen skal sikre produktets samsvar med vurderingsgrunnlaget.
- Gyldighetstid:** **Inntil videre, men ikke lenger enn til 2008-12-05.**
Fornyelse utstedes på grunnlag av skriftlig søknad. Oppsigelse ved innehaver skal være skriftlig og med 6 mnd. varsel. NBL kan tilbakekalle en produktdokumentasjon ved misligheter eller misbruk, når skriftlig pålegg om endring ikke blir tatt til følge.

Trondheim, 2003-12-05.


Svein Baade
avd.sjef


Øyvind Brandt
forsker

NORSK

1.0 Forhold til myndighetene

Kleberomramming til Jøtul I 160

For montering av innsats - følg monteringsanvisningen for produktet. (Kat.nr. 220663)

Installasjonen av et ildsted må være i henhold til det enkelte lands lover og regler.

Alle lokale forordninger, inklusive de som henviser til nasjonale og europeiske standarder, skal overholdes ved installasjonen av produktet.

Monterings-, installasjons- og bruksanvisninger er vedlagt produktet. Installasjonen kan først tas i bruk etter at den er kontrollert av kvalifisert kontrollør.

Et typeskilt av varmebestandig materiale er plassert på skjermplaten på produktets bakside. Det inneholder informasjon om identifikasjon og dokumentasjon av produktet.

2.0 Teknisk informasjon

Høyde lav versjon:	1250 mm
Høyde høy versjon:	1750 mm
Bredde:	760 mm
Dybde:	455 mm
Vekt omramming:	Lav-265 kg, høy-382 kg
Vekt inkl. innsats:	Lav-370 kg, høy-487 kg
Høyde senter røykuttak - lav versjon:	se fig. 12.
høy versjon:	se fig. 13.
Tilleggsutstyr:	Stein for sideuttak - høy versjon Gulvplate

3.0 Krav ved montering

3.1 Avstand til brennbart materiale

Se fig. 1 a

3.2 Fundamentering

Man må forsikre seg om at gulvet er dimensjonert for ildstedet. Se "2.0 Teknisk informasjon" for angivelse av vekt.

3.3 Krav til tildekking av gulv

Hele gulvet inne i omrammingen skal dekkes av en stålplate (min. 0,9 mm) hvis ildstedet monteres på gulv av brennbart materiale.

Evt. gulvbelegg av brennbart materiale må fjernes under ildsted og gulvplate.

3.4 Standard krav til forplate

Foran ildstedet anbringes en plate av stål eller annet egnet, ikke brennbart materiale.

Kontakt dine lokale bygningsmyndigheter angående restriksjoner og installasjonskrav.

3.5 Krav til luftsirkulasjon

Mellom innsatsen og kleberomrammingen skal det strøme luft. Dette som sikkerhet for at varmeoppbygging inne i omrammingen ikke skal bli for stor. Videre for at varmeavgivelse til rommet blir tilstrekkelig.

NB! Det er svært viktig at det er fri lufttilførsel til luftinntaket nederst i skjermplaten bak. Se fig. 1 for avstander.

4.0 Montering

Produktet er tungt! Sørg for hjelp når det skal settes opp og plasseres.

4.1 Klargjøring av innsats

(fig. 3-4 i monterings- og bruksanvisning for Jøtul I 160)

- Legg innsatsen forsiktig ned på ryggen (bruk gjerne pappemballasje på gulvet for å beskytte dette).
- Ved bruk av stillskruer:** Hvis produktet skal plasseres rett på en plate, benyttes kun de tre stillskruene som står nedskrudd i bunnplaten.
Husk at underlagsbrikkene må brukes under skruene. (Se fig. 4.)
- Ved bruk av lange bein:** Monter de 3 beina (3A) ved hjelp av skruer M6x25 og skiver.
- Skru først på de regulerbare skjøtestykkene (3B) til beina med skruer M6 x 25 mm og muttere, slik at ønsket høyde oppnås. *Skruer og muttere ligger i skrueposen.*
- Monter skjermplaten under peisbunnen ved hjelp av 1 stk. kraveskrue (M6 x 12 mm) som er skrudd inn i bunnplaten- se fig 3D.
OBS! Når døren står i åpen stilling er produktet fortungt. Sikre at ildstedet ikke faller forover.
- Sett på plass igjen brennplater, fyrrikt og bakre fyrbunn. Hvelvet skal plasseres oppe på brennplatene og bli liggende tett inntil bakvegg.
- Finjustering gjøres først når innsatsen er prøveoppstillt. Plasser alltid underlagsbrikken under skruene, både for å beskytte underlaget, og for å hindre at innsatsen forskyver seg.
- Justeringen gjøres ved hjelp av M10 x 35 mm. skruer som er festet til skjøtestykkene (3C).

4.2 Montering av omramming

Nødvendige hjelpemidler: Vater, måleband, hammer, gummihammer, platesaks.

Vær oppmerksom på at steinene kan ta skade ved hardhendt behandling.

Skulle man være uheldig å få riper i overflaten, kan det pusses i overflaten med et fint sandpapir. Ved dypere sår kan det lages en pasta av klebersteinpulver og vannglass, og sparkle steinen med dette.

1. Se til at det er fri tilgang til inn- og utluft i skjermplaten.
2. Bestem hvor ildstedet skal stå (i forhold til pipe) Gulvet inne i omrammingen skal dekkes av en stålplate (min. 0,9 mm) hvis ildstedet monteres på gulv av brennbart materiale.
NB. Underlaget må være helt i vater. Max. 2 mm/m toleranse. Dette er svært viktig for resten av oppsettingen.
3. Legg ut alle steinene og følg nøye nummereringen av steinene i henhold til figurene.
4. Legg først ut lag 1 med steiner-se **fig.2-(Z55-Z56-Z57)**
5. Se til at alle steinene er i vater. Bruk evt. små stålbiter eller sement for å justere høyden.
6. Fest sidene mot frontsteinen med hjelp av klammer (**900031**) **fig. 3.**
7. Bruk en hammer og slå ned festebrikkene (**900038**) Vær forsiktig når disse slås ned slik at steinene ikke sprekker.
8. Fest stålplaten bak med festeklips (**900286**)

Montering av lav versjon (5 høyder)

OBS. Ved bakmontering anbefaler Jøtul bruk av Jøtul røykbend, kat. nr. 154176 (**fig. 12 A-B**). Skjermplaten på innsatsen må da klippes ned 30 mm bak (**fig. 12 C**).

Innsatsen kan også monteres med et 90° Ø 150 mm stålrør (**fig. 12 D****), men røret kommer da helt opp mot topplaten.

**** Anbefales ikke av Jøtul.**

9. Innsatsen legges forsiktig ned på ryggen og beinene monteres. Fest skjøtestykkene som vist på **fig. 4.**
OBS! Vær nøye med å justere skjøtestykkene ut **30 mm**. Fjern stillskruene, M 10, fra skjøtestykkene (**fig. 4 A**).
10. Bunnplaten (900289) festes til beinene med stillskruene, M 10, fra undersiden.
11. Løft opp innsatsen med bunnplate opp i utsparingen i omrammingen (**fig. 5**).
OBS. innsatsen er tung. Sørg for hjelp til løfting.
12. Sett på plass 2. frontstein ved å skyve den inn fra siden (**fig. 6**).
13. Sett på røykbendet og mål ut hvor det skal tas hull til pipe, og tilpass røykrørene.
14. Fjern gjerne innsatsen igjen og gjør de forberedelser som skal til for feste av røykinnføring, røykrør og bend -se monteringsanvisningen for produktet.
15. Sett på plass sidesteiner og små frontsteiner. Fest med brikker og klammer-se **fig. 7 og 8.**
16. Monter røykrøret til pipen.
Ved bakuttak må utsparingen i skjermplaten fjernes.
Ved topputtak må baksiden skjermes mot stråling hvis veggen er av brennbart materiale. En skjermplate (som følger innsatsen) festes bak på bakre skjermplate (**fig 9**) ved hjelp av 2 skruer og muttere som ligger i posen.
Røret festes til innsatsen før topplaten kan legges på.
17. Monter avstandsstykkene-se **fig. 10 (900287-900288)** og legg på risten. Toppristen må tilpasses (klippes til) røykrøret.
18. Legg på topplaten-**fig. 11**

Montering av høy versjon (7 høyder)

- I tilleggsesken ligger 2 lag med stein. På gulvet (etter oppvatring) legges stein nr **Z52-Z53-Z54**. Deretter følges instruksene og rekkefølgen for lav versjon. Husk å feste med festebrikker og klammer - se figurer.
- Etter at innsatsen er satt på plass monteres først det andre sett steiner fra tilleggsesken nr. **Z52-Z53-Z54**, deretter følges fremgangsmåten som for lav versjon.

Stålskorstein

Skal toppmontert stålskorstein benyttes, plasseres først et startrør i innsatsens topputtak. Derfra benyttes halv- eller helisolert stålskorstein.

5.0 Tilleggsutstyr

Sideuttak for høy versjon

Det er mulighet for sideuttak for høy versjon. Bytt ut nest øverste stein med en stein med utstanset hull - *kat.nr 350779*.

Gulvplate - kat. nr. 350984

Til Jøtul FS 160 - I 160 kan vi levere gulvplate i størrelse 555x400x1 mm.

1.0 Förhållande till myndigheterna

Omramningen anpassas för att passa Jøtul I 160

Viktigt! Insatsen installeras enligt installations- och bruksanvisningen för Jøtul I 160 (kat. nr 220663).

Installationer av eldstäder måste ske enligt varje enskilt lands lagar och förordningar.

Samtliga lokala regler, inklusive de som gäller landsstandard och europeisk standard, måste följas när produkten installeras.

Instruktioner för montering, installation och användning följer med produkten. Installationen måste godkännas av fackman innan produkten får användas.

Det finns en typskylt i värmebeständigt material på värmeskölden på produktens baksida. Skylten innehåller information om identifiering och dokumentation av produkten.

2.0 Teknisk information

Höjd, låg modell:	1 250 mm
Höjd, hög modell:	1 750 mm
Bredd:	760 mm
Djup:	455 mm
Omramningens vikt:	Låg: 265 kg, hög: 382 kg
Vikt inklusive insats:	Låg: 370 kg, hög: 487 kg
Höjd center bakanslutning - låg modell:	se fig. 12
hög modell:	se fig. 13
Tilläggsutrustning:	Sten för sidoanslutning - hög modell Golvplåt

3.0 Krav för installation

3.1 Avstånd från produkt till brännbart material

Se fig. 1

3.2 Bärande underlag

Kontrollera att golvet är tillräckligt dimensionerat för eldstadens vikt. Se information om vikt i "2.0 Teknisk information".

3.3 Krav för täckning av golv

Hela golvet under omramningen måste täckas av en stålplåt (minst 0.9 mm tjock) om eldstaden ska stå på ett brännbart underlag. En evt. matta måste avlägnas från ytan under eldstaden och golvplåten.

3.4 Standardkrav för frontplåt

Framför eldstaden ska en plåt av stål eller ett annat brandsäkert material användas.

Kontakta lämplig myndighet för information om förordningar och installationskrav.

3.5 Krav för luftcirkulation

Mellan innsatsen och täljstensomramningen ska det strömma luft. Ta bort den förstansade delen för inluften vid botten av skärmsplåten.

NB! Se till att det finns tillräckligt mycket utrymme för ventilation av skärmsplåten.



Braskamin "Jøtul S 120 - I 150" och "Jøtul S 160 - I 160"

Innehavare/Utförare/Tillverkare
Jøtul AS, Postboks 1411, NO-1602 Fredrikstad, Norge

Produkt
Vedelstål spålsats, Jøtul I 150, med omramning av täljsten, bestellkod Jøtul S 120.
Vedelstål spålsats, Jøtul I 160, med omramning av täljsten, bestellkod Jøtul S 160.

Inby
Produkten enligt ovan uppfyller kraven i SP:s certifieringsregler för P-märkning av vedeldade braskaminer, SPCR 134.

Märkning
Varje tillverkad produkt som överensstämmer med den certifierade får löses ut som SP:s P-märke. Märkningen skall då också innehålla eldstadens typbeteckning, certifikatets nummer, namnet på innehavaren av certifikat och tillverkningsnummer eller typbeteckning.

Giltighetstid
Detta certifikat gäller litetst till och med den 31 juli 2008.

Övrigt
SP övervakar tillverkarens egenkontroll enligt avsnitt 4 respektive 5 i SPCR 134. Övriga villkor framgår av avsnitt 6 i SPCR 134.

Berättas den 7 juli 2003

SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut
Certifiering

Lars-Erik Svensson
Certifiering

Lars-Erik Svensson
Teknisk ansvarig



4.0 Installation

Obs! Produkten är tung. Se till att du får hjälp med att lyfta den.

4.1 Uppförande av insatsen

(fig. 3-4 - Se monterings- och bruksanvisning för Jøtul I 160)

1. Lägg insatsen försiktigt ner på rygg (använd gärna pappemballaget för att skydda golvet).
2. **Vid användning av ställskruvar:** När produkten skall placeras direkt på en platta, används endast de tre ställskruvarna som är nedskruvade i bottenplåten.
Kom ihåg att använda underlagsbrickorna under skruvarna (Se fig. 4.)
3. **Vid användning av långa ben:** Montera de 3 benen (3A) med hjälp av skruvar M6X25 och brickor.
4. Skruva först på de justerbara skarvstyckena (3B) till benen med skruvar M6X25 mm och muttrar så att önskad höjd uppnås. Skruvar och muttrar ligger i skruvpåsen
5. Montera strålplåten under insatsbotten med hjälp av 1 st kragsskruv (M6X12mm) som är skruvad i bottenplåten- **se fig 3D.**
NB! För att säkra att inte eldstaden tippar framåt, används stödinklarna på sidan av produkten.
6. Sätt tillbaka sidobrännjärn, rooster och bakre bottenbrännjärn. Valvet placeras uppe på sidobrännjärnen och blir liggande tätt intill bakväggen.
7. Finjustering görs först när insats är provuppställd. Placera alltid underlagsbrickorna under skruvarna, både för att skydda underlaget, och för att hindra att insatsen förkjuter sig.
8. Justeringen görs med hjälp av M10 X 35 mm skruvarna som sitter på benen skarvstycket(3C).

4.2 Montering av omramningen

Verktyg som behövs: Vattenpass, måttband, hammare, gummihammare, plåtsax

Kom ihåg att stenarna skadas lätt om de inte hanteras varsamt.

Om ytan blir repig kan den poleras med finkornigt sandpapper. Djupare repor kan åtgärdas genom att repan fylls igen med en blandning av täljstenspulver och vattenglas.

1. Se till att det finns tillräckligt mycket utrymme för ventilation av konvektionsplåten.
2. Bestäm var kaminen ska placeras (i förhållande till skorstenen). Golvet under insatsen måste täckas av en stålplatta (minst 0,9 mm tjock) om eldstaden ska stå på ett brännbart underlag.
Obs! Underlaget måste vara fullständigt jämnt. Maximal tolerans: 2 mm/m. Detta är mycket viktigt för resten av installationen. Se bild 2.
3. Placera ut alla stenarna försiktigt enligt den numrering av stenarna som visas på bilderna.
4. Placera först ut stenarna för lager 1. **Se bild 2 (Z55-Z56-Z57).**
5. Kontrollera att alla stenarna ligger jämnt. Om det behövs kan du använda små stålbitar eller cement för att justera stenarnas höjd.
6. Fäst sidan vid frontstenen med hjälp av krampor (900031) **Se bild 3.**

7. Använd en hammare för att sätta fast delarna. (900038). Var försiktig så att du inte spräcker stenarna när du slår fast kramporna.
8. Sätt fast stålplattan på baksidan med hållarna (900286).

Installation av den låga modellen (5 höjder)

N.B. Jøtul rekommenderar en rökkanalsböj för bakanslutning, kat.nr. 154176 (figur 12 A-B). skärmplåten på insatsen måste skäras ner 30 mm baktill (fig. 12 C).

Insatsen kan också installeras med ett 90° Ø150 mm stålror (fig. 12 D**), men då går röret ända upp till toppplattan.

**** Rekommenderas inte av Jøtul.**

9. Lägg försiktigt insatsen med baksidan nedåt och sätt fast benen. Montera fogdelarna enligt fig. 4. **Obs!** Fogdelarna måste dras ut exakt 30 mm. Skruva ur ställskruvarna, M 10, från fogdelarna (fig. 4 A).
10. Basplattan (900289) fästs vid benen med ställskruvar, M 10, underifrån.
11. Lyft upp insatsen med basplattan och placera den i fördjupningen i omramningen (fig. 5).
Obs! Insatsen är tung. Se till att du får hjälp med att lyfta den.
12. Placera de två frontstenarna i rätt position genom att skjuta in dem från sidan (se bild 6).
13. Placera rökkanalsböjen och mät var hålet till skorstenen ska placeras och justera rökkanalerna.
14. Ta bort insatsen och utför förberedelserna som krävs för att sätta fast rökkanalsledaren, rökkanalen och rökkanalsböjen. Se installationsanvisningarna för produkten.
15. Placera sidostenarna och de små frontstenarna på rätt plats. Fäst med fästdelar och krampor. (se bild 7-8)
16. Anslut rökkanalen till skorstenen.
Vid bakanslutning: Ett hål måste göras i konvektionsplåten om en bakanslutning används.
Vid toppanslutning: Vid brännbart material på väggen bakom eldstaden måste en skärmplåt fästs bakpå den bakre skärmplåten (bild 9) med två skruvar och muttrar som finns i påsen.
Rökkanalen måste anslutas till insatsen innan toppplattan läggs på.
17. Sätt fast avståndshållarna. Se bild 10 (900287-900288) och sätt dit eldgallret. Eldgallret måste justeras (klippas till rätt storlek) för röret.
18. Placera toppplattan på toppen. **Se bild 11.**

Installation av den höga modellen (7 höjder)

- Det finns två lager med stenar i den extra förpackningen. Placera stenarna Z52-Z53-Z54 på golvet (efter att golvet har jämnats ut). Följ sedan samma instruktioner och installationsanvisningar som för den låga modellen. Kom ihåg att sätta dit fästdelarna och kramporna. Se bilderna.
- När insatsen har placerats kan det andra lagret stenar (nr. Z52-Z53-Z54) från den extra förpackningen läggas på plats. Följ sedan instruktionerna för den låga modellen.

Stålskorsten

Om toppmonterat stålskorsten ska användas, placeras stålskorstenens startrör i insatsens toppanslutning och till omramningens toppgaller. Montera därefter stålskorstenen enligt monterings- och bruksanvisningen.

Tilläggsutrustning

Sidoanslutning för hög modell

Det går att använda ett sidorör för den höga modellen. Byt ut den näst översta stenen mot en sten som försetts med hål för rökröret - *kat.nr 350779*.

Golvplåt - kat. nr. 350984

Till Jøtul FS 160 - I 160 levereras stålplåt i storlek 555x400x1 mm.

ENGLISH

1.0 Relationship to the authorities

Soap stone surround for Jøtul I 160

The insert is intalled in accordance with the installation and user instructions for Jøtul I 160.

Installation of a fireplace must be according to local codes and regulations in each country.

All local regulations, including those that refer to national and European standards, shall be complied with when installing the product.

Instructions for mounting, installation and use are enclosed with the product. Prior to using the product the installation must be inspected by a qualified person.

A product data label in heat resistant material can be found on the heat shield at the back of the product. This contains information about identification and documentation for the product.

2.0 Technical information

Height low version	1,250 mm
Height high version	1,750 mm
Width:	760 mm
Depth:	455 mm
Weight of surround:	Low 265 kg, high 382 kg
Weight including insert:	Low 370 kg, high 487 kg
Height centre flue outlet - low version:	fig. 12
high version:	fig. 13
Optional equipment:	Stone for side flue outlet - high version Floor plate

3.0 Installation requirements

3.1 Distance from product to flammable material:

See **fig. 1 a**

3.2 Foundations

Ensure that the floor is strong enough for the fireplace. See “**2.0 Technical data**” for weights.

3.3 Floor coverage requirements

The entire floor within the surround must be covered by a steel plate (minimum thickness 0.9 mm) if the fireplace is to stand on a floor of combustible material.

Any flammable flooring material must be removed from the area under the fireplace and floor plate.

3.4 Standard front plate requirements

In front of the fireplace a plate made of steel or other non-flammable material should be used.

Contact your local building authority regarding restrictions and installation requirements.

3.5 Air circulation requirements

Air shall be allowed to circulate between the insert and the surround. This is to ensure that heat build-up in the surround is acceptable and so that there is sufficient heat transmitted into the room.

N.B: Make sure that there is adequate ventilation for the heat shield. *See fig. 1 for distances.*

4.0 Installation

Note! The product is heavy. Make sure you have help when lifting it.

4.1 Preparation/installation

(Installation and operating instructions - Jøtul I 160, fig. 3-4)

1. Place the cardboard packaging on the floor and lay the fireplace carefully down on its back.
2. **If the foot screws are to be used:** If the product is assembled directly on a plate, the foot screws are to be used. These screws are already fitted in the bottom plate, **see fig. 4**. It is important that the leg supports are used under the screws, **see fig. 4**.
3. **If long legs are to be used:** Assemble the 3 legs (**A**) with the aid of flush screws M6 x 25 mm and washers. (The screws and washers are included in the plastic bag).
4. Attach the adjustable joints (**3B**) to the legs.
5. Assemble the heat shield (**3D**) under the base of the fire with the aid of 1 collar head screws which is fastened under the base plate.
Note: When the door is open, the main point of the product is in front. Secure the product to prevent it from tipping forward.
6. Put the baffle plate in place at the top of the burn plates.
7. The final adjustments should only be made after the insert has had a trial assembly. Always place the leg supports under the screw heads, both to protect the surface and to prevent the insert from slipping out of position.
8. Adjustment of the long legs is done with the aid of M10x35mm screws which are attached to the joints (**3C**).

4.2 Installation of the soap stone surround

Necessary tools: Spirit level, tape measure, hammer, rubber hammer, sheet metal shears.

Remember that the stones can easily be damaged if they are not handled with care.

If the surface becomes scratched, it can be polished with fine sandpaper. Deeper scratches can be repaired by filling the scratch with a paste made from soap stone powder and water glass.

1. Make sure that there is adequate ventilation for the heat shield.
2. Decide where the fireplace will stand (in relation to the chimney). Flooring within the surround must be covered by a steel plate (minimum thickness 0.9 mm) if the fireplace is to stand on a floor of combustible material.
Note! The underlay must be completely level. Max. 2 mm/m tolerance. This is very important for the rest of the installation process.
3. Lay out all the stones carefully following the numbering of the stones as shown in the figures.
4. First lay out the stones for layer 1. **See fig. 2 (Z55-Z56-Z57).**
5. Make sure that all the stones are level. If necessary use small pieces of steel or cement to adjust the height of the stones.
6. Attach the side to the front stone with the help of clamps (**900031**) **See fig. 3**.
7. Use a hammer to fix the mounting pieces (**900038**). Be careful not to split the stones when hammering in the clamps.
8. Attach the steel plate to the back with the clips (**900286**).

Installation of the low version (5 heights)

N.B. Jøtul recommends using a smoke bend for rear installation, cat. no. 154176 (**fig. 12 A-B**). The screen plate on the insert must be cut down 30 mm at the rear (**fig. 12 C**).

The insert may also be installed with a 90° Ø150 mm steel pipe (**fig. 12 D****), but the pipe will then reach all the way up to the top plate.

**** Not recommended by Jøtul.**

9. Carefully lay the insert on its back and attach the legs. Attach the joining pieces as shown in **fig. 4**.
N.B. Pull the joining pieces out exactly 30 mm. Remove the foot screws, M 10, from the joining pieces (**fig. 4 A**).
10. The base plate (**900289**) is attached to the legs with the foot screws, M 10, from underneath.
11. Lift the insert with the base plate into the cut-out in the surround (**fig. 5**).
N.B. The insert is heavy. Do not lift it on your own.
12. Place the two front stones in the correct position by sliding them in from the side (**see fig. 6**).
13. Position the smoke bend and measure where the hole for the chimney is to be placed and adjust the smoke pipes.
14. Ideally remove the insert and carry out the preparations necessary in order to attach the smoke pipe guide, smoke pipe and smoke bend. *See installation instructions for the product.*
15. Place the side stones and small front stones in position. Fix with fixing pieces and clamps (**see fig. 7-8**).
16. Attach the smoke pipe to the chimney.

For a rear outlet:

A hole must be cut in the heat shield if using a rear outlet.

For a top outlet: A heat shield (from the insert) has to be mounted if the wall is made of flammable material. Fix the

heat shield to the rear heat shield by means of two screws and nuts that you will find in the bag (see fig. 9).

NB. The pipe must be attached to the insert before the top plate is placed on top.

17. Attach the spacers. See fig. 10 (900287-900288) and position the grid. The grid must be adjusted (cut to size) for the pipe.
18. Lay the top plate on top. See fig. 11.

Installation of the high version (7 heights)

- There are two layers of stones in the additional box. Place stones Z52-Z53-Z54 on the floor (after levelling the floor). Then follow the same instructions and order of installation as for the low version. Remember to attach the fixing pieces and clamps. See figures.
- After the insert has been positioned, the second set of stones (no. Z52-Z53-Z54) from the additional box can be laid down, then follow the procedure given for the low version.

Steel Chimney

If a topmounted steel chimney is to be used, install the start flue pipe in the insert's top smoke outlet. Then assemble the steel chimney in accordance with its installation and operating instructions.

Optional equipment

Side flue for high version

It is possible to use a side flue for the high version by replacing the second uppermost stone with a stone containing an appropriate hole. *Cat. no 350779.*

Floor plate - cat. no 350984

A floor plate is available for your Jøtul FS 160 - I 160. The dimensions of the plate are: 555x400x1 mm.

FRANCAIS

1.0 Relations avec les autorités

Habillage en pierre ollaire pour le Jøtul I 160

L'installation d'un poêle est soumise aux législations et réglementations nationales en vigueur.

Les réglementations locales, y compris celles se rapportant aux normes nationales et européennes, doivent être respectées lors de l'installation du produit.

Les instructions de montage, d'installation et d'utilisation sont fournies avec l'appareil. L'installation ne doit pas être utilisée avant d'avoir été inspectée et approuvée.

Une plaque signalétique thermorésistante se trouve sur le bouclier thermique, sous le poêle. Elle comporte les informations suivantes : fabricant, adresse, nom du produit, référence catalogue, norme de fabrication, référence de production et puissance.

2.0 Données techniques

Hauteur de la version basse:	1,250m (or 1 250 mm)
Hauteur de la version haute:	1,750 mm m (or 1 750 mm)
Largeur :	760 mm
Hauteur :	455 mm
Poids de l'habillage :	Bas 265 kg, haut 382 kg
Poids total du poêle :	Bas 370 kg, haut 487 kg
Hauteur de l'axe de sortie de fumées - version basse:	fig. 12
version haute:	fig. 13
Accessoires optionnels:	Buse latérale pour version surélevée La plaque de protection du sol

3.0 Exigences pour l'Installation

3.1 Eloignement de matériaux inflammables

Voir le schéma 1a.

3.2 Socle

Le sol doit pouvoir supporter le poids de l'ensemble Voir la section consacrée au poids dans « 2.0 Données techniques ».

3.3 Exigences de protection du sol

La totalité du sol à l'intérieur de l'habillage doit être recouverte par une tôle d'au moins 0,9 mm si l'appareil est installé sur sol fait dans un matériau inflammable.

Les éventuels revêtements de sol combustibles, tels que le linoléum, la moquette, etc., doivent être retirés de la surface couverte par la plaque de sol.

3.4 Exigences relatives à la protection d'un revêtement de sol combustible à l'avant du foyer

La plaque avant doit être conforme aux législations et aux réglementations nationales en vigueur.

Contactez les autorités locales compétentes (construction) pour connaître les restrictions et les exigences liées à l'installation.

3.5 Exigences pour la circulation de l'air

L'air doit pouvoir circuler librement et largement entre le foyer et l'habillage. **Important !** Assurez-vous de cela et enlevez la partie prédécoupée sur le bouclier thermique.

Assurez-vous que la pièce est correctement ventilée. Une arrivée d'air de 100 mm environ est recommandée au plus près du poêle, en fonction de l'étanchéité à l'air de l'habitation.

4.0 Installation

ATTENTION ! L'appareil est lourd. Prévoyez de l'aide pour le montage et la mise en place.

4.1 Préparation/installation du foyer

(Manuel d'installation et d'utilisation Jøtul I 160 - fig. 3-4)

1. Placez l'emballage en carton sur le sol et couchez-y délicatement l'appareil.
2. **Cas d'utilisation des vis de pieds** : si le produit est directement monté sur une plaque, les vis de pieds doivent alors être utilisées. Ces vis sont déjà fixées à la plaque de fond arrière, voir **fig. 4**. Il est important que les supports des pieds soient utilisés sous les vis, voir **fig. 4**.
3. **Cas d'utilisation de pieds longs** : Montez les parties réglables (**B**) sur les pieds (**3A**) avec les 3 vis M6 x 25 mm et rondelles, qui se trouvent dans le sac plastique.
4. Fixez les pieds à l'appareil en vous servant de 3 vis à tête fraisée (**3B**) M6x25 mm.
5. Fixez le bouclier thermique (**3D**) sous le fond de l'appareil à l'aide de la vis. Remettez les parties mobiles précédemment retirées.
Attention : Lorsque la porte est ouverte, le point principal du produit est devant. Sécurisez le produit pour l'empêcher de pencher vers l'avant.
6. Installez le déflecteur en haut des plaques de combustions. Placez le déflecteur d'évacuation dans les rainures en haut des plaques de doublage.
7. Réglez les pieds à la hauteur requise.
8. Faites des essais de montage du foyer, avant de procéder au réglage définitif des pieds. L'embase doit être placée sous les têtes des vis afin de protéger la surface et d'empêcher l'appareil de glisser. Procédez au réglage définitif en serrant les boulons 10x45 aux raccords (**3C**).
Le réglage définitif des pieds longs s'effectue en serrant les vis M10x35 mm fixées aux raccords (**3C**).

4.2 Assemblage de l'habillage

Outils nécessaires : Niveau à bulle de 1 mètre, mètre à ruban, marteau, massette en caoutchouc, cisailles à tôles (cisaille de ferblantier.)

Rappelez-vous que les pierres doivent être manipulées avec soin car elles peuvent facilement être endommagées.

Une surface éraflée peut être poncée à l'aide d'un papier abrasif fin. Pour réparer des éraflures plus profondes, comblez-les avec une pâte composée de poudre de pierre ollaire et de silicate de sodium.

1. Assurez-vous que la pièce est correctement ventilée. Une arrivée d'air de 100 mm environ est recommandée au plus près du poêle, en fonction de l'étanchéité à l'air de l'habitation.
2. Décidez de l'emplacement du poêle (en fonction du conduit de cheminée). Si vous devez poser l'installation sur un plancher composé d'un matériau combustible, la base de l'encadrement doit alors reposer sur une plaque de métal de protection (dont l'épaisseur minimale est de 0,9 mm).
Attention ! L'assise doit être parfaitement de niveau. La tolérance maximale est de 2 mm/m. Il s'agit d'un point extrêmement important pour un montage réussi. Une possibilité serait de poser une plaque en acier de 4 mm au

sol et de régler minutieusement l'horizontalité.

3. Disposez soigneusement les pierres en suivant leur numérotation comme indiqué sur les figures.
4. Commencez par disposer les pierres de la couche 1. Voir la **fig. 2 (Z55-Z56-Z57)**.
5. Assurez-vous que toutes les pierres sont de niveau.
6. Attachez la pierre frontale aux côtés à l'aide de brides de fixation (**900031**) Voir la **fig. 3**
7. Utilisez un marteau pour enfoncer (denture en bas) les pièces de raccordement (**900038**). Faites attention de ne pas faire éclater les pierres en tapant ; frapper sur toute la longueur de la pièce en acier.
8. Fixez le bouclier thermique à l'arrière à l'aide des pièces de raccordement (**900286**).

Installation de la version basse (5 hauteurs)

N.B. : Jøtul recommande l'utilisation d'un coude Ø 150 mm pour un raccordement vers l'arrière, pièce n°154176 ou 292212 (**fig. 12 A-B**). Le bouclier thermique du poêle doit être raccourci de 30 mm à l'arrière (**fig. 12 C**).

Le foyer peut également être installé avec un conduit en acier de 150 mm de diamètre formant un coude à 90° (**fig. 12 D****), mais ce conduit devra atteindre la plaque supérieure.

**** Non recommandé par Jøtul.**

9. Couchez soigneusement l'appareil sur l'arrière et fixez les pieds. Fixez les parties réglables comme illustré à la **figure 4**.
N.B. : Les parties réglables doivent dépasser de 30 mm exactement. Retirez les vis M10 des pieds (**fig. 4 A**).
10. La plaque en acier (900289) est fixée aux pieds par le dessous, à l'aide des vis M 10.
11. Soulevez l'ensemble et placez-le dans l'emplacement prévu dans l'habillage (**fig. 5**).
N.B. L'ensemble est très lourd, faites-vous aider!
12. Placez les deux pierres frontales en position en les faisant glisser vers l'intérieur à partir du côté (**voir la fig. 5**). La porte du foyer doit être en avant de l'avant de l'habillage.
13. Préparez le raccordement du foyer au conduit de cheminée.
14. Placez les pierres latérales ainsi que les petites pierres frontales en position. Utilisez des pièces et brides de raccordement pour les fixer (**voir la fig. 6-7**).
15. Raccorder le poêle au conduit de fumées. **Pour le raccordement arrière**, il faut découper l'avant-trou dans le bouclier thermique.
Pour un raccordement par-dessus, un bouclier thermique supplémentaire (fourni avec le foyer) doit être installé si le mur d'adossement est fait de matériaux inflammables (interdit en France).
Fixer le bouclier thermique supplémentaire sur le bouclier thermique arrière au moyen des deux boulons que vous trouverez dans le sachet (**voir fig.8**). Le tuyau doit être fixé au foyer avant que le couvercle ne soit mis en place.
16. Fixez les supports de couvercle 900287 en mettant en même temps les supports de grille 900288. Voir la **fig. 9**, puis positionnez la grille. La grille doit être ajustée (coupée à la taille).
17. Posez le couvercle, fente vers l'avant. **Voir fig. 10**.

Installation de la version haute (7 hauteurs)

- En accessoire supplémentaire, il est possible d'ajouter deux hauteurs de pierres. La première rangée de pierres supplémentaires **Z52-Z53-Z54** se pose au sol. Puis suivez les mêmes instructions et le même ordre d'installation que pour

la version basse. Pensez à fixer les pièces de raccordement et les brides de fixations. Voir les figures.

- Une fois le foyer en place, vous pouvez installer la deuxième série de pierres (**n° Z52-Z53-Z54**), puis finissez le montage comme pour la version basse.

Cheminée métallique

Si vous utilisez un conduit de fumées métallique, fixez le premier élément directement sur la buse de la cloche à fumées du foyer.

5.0 Accessoires optionnels

Buse latérale pour version surélevée

Vous pouvez utiliser une buse latérale pour la version surélevée en remplaçant la deuxième pierre la plus haute par une pierre contenant un trou approprié.

N° de pièce : 350779

La plaque de protection du sol - N° de pièce 350984

Pour équiper votre Jøtul FS 160 - I 160, une plaque de protection du sol est disponible en option. Les dimensions de la plaque sont les suivantes: 55x400x1 mm.

1.0 Relación con las autoridades

Mampostería de piedra esteatita para la Jøtul I 160

La instalación de una estufa debe efectuarse con arreglo a la normativa legal de cada país.

La instalación del producto debe cumplir toda la normativa legal en vigor, incluyendo la que se aplica a nivel nacional y europeo.

Con el producto, se proporcionan instrucciones de montaje, instalación y utilización. Antes empezar a utilizar el producto, un técnico cualificado debe dar el visto bueno a la instalación.

En la pantalla térmica posterior del producto, se encuentra una placa de material resistente al calor con información sobre el producto. La placa contiene información de identificación y documentación del producto.

2.0 Información técnica

Versión de altura baja	1.250 mm
Versión de altura elevada	1.750 mm
Anchura:	760 mm
Fondo:	455 mm
Peso de la mampostería de piedra:	
versión baja	265 kg,
versión alta	382 kg
Peso incluida la estufa de inserción (encastrable):	versión baja 370 kg versión alta 487 kg
Altura centro de salida de humos -	
versión baja:	fig. 12
versión alta :	fig. 13
Equipo opcional:	Tiro lateral para versión superior Placa de suelo

3.0 Requisitos del montaje

3.1 Distancia desde el producto al muro de material inflamable:

Vea la fig 1.

3.2 Cimientos

Asegúrese de que el suelo es lo suficientemente sólido para aguantar la estufa. En la sección "2.0 Información técnica" hay información sobre el peso.

3.3 Protección de suelos de madera

Si se va a usar la estufa sobre un suelo de material combustible, se debe cubrir con una placa de acero toda la superficie del suelo situada bajo la estufa, hasta el panel posterior/enladrillado. Se recomienda un grosor mínimo de 0,9 mm.

El suelo de material combustible, como linóleo, moqueta, etc., debe retirarse de debajo de la placa del suelo.

3.4 Requisitos para protección del suelo de material combustible en la parte delantera de la estufa

La placa frontal debe cumplir las leyes y normativas nacionales. Póngase en contacto con el organismo local regulador de la construcción para informarse sobre las restricciones y los requisitos de la instalación.

3.5 Circulación de aire

El aire debe circular entre la estufa y el enladrillado, y es muy importante que el suministro de aire esté libre.

De esta forma se garantiza que la acumulación de calor en la mampostería no es demasiado alta y que la producción de calor en la habitación es suficiente.

Compruebe que dispone de una ventilación adecuada para la pantalla. (Vea la fig. 1)

4.0 Instalación

Nota: El producto pesa mucho. Necesitará ayuda tanto para montarlo como para colocarlo en su posición.

4.1 Preparación/Instalación de la estufa

(fig. 3-4, vea Instrucciones para instalación Jøtul I 160)

1. Ponga el cartón del embalaje en el suelo y, con ayuda, tienda con cuidado el hogar sobre su parte lateral.
2. **Montaje con tornillos nivelantes:** si el producto se va a montar directamente sobre una placa, tendrá que utilizar tornillos nivelantes, que ya están acoplados en la placa inferior, véase la figura 4. Es importante que se utilicen soportes de patas debajo de los tornillos, véase la figura 4.
3. **Montaje con patas largas:** monte las 3 patas (3A) con ayuda de 3 tornillos M6 x 25 mm y arandelas, que se encuentran en la bolsa de plástico.
4. Acople las uniones ajustables (3B) a las patas.
5. Monte la pantalla térmica base (3D) bajo la base de la estufa mediante la tuerca M6 x10 mm.
Nota: cuando la puerta está abierta, el punto principal del producto está en la parte delantera. Asegure el producto para evitar que se incline hacia delante.
6. Coloque la placa deflectora en la parte superior de los quemadores.
7. Los ajustes finales sólo se deben llevar a cabo después de un montaje de comprobación. Coloque siempre la placa de base debajo de las cabezas de los tornillos, para proteger la superficie y para impedir que el encastrable se mueva de su posición. El ajuste final se realiza con los tornillos M10x45mm, que se acoplan a las juntas (3C).
8. El ajuste final de las patas largas se realiza con ayuda de tornillos M10x35mm que se acoplan a las juntas (3C).

4.2 Instalación de mampostería de piedra esteatita

Herramientas necesarias: nivel, cinta métrica, martillo, martillo de goma, cizallas metálicas (tijeras de hojalatero)

Tenga presente que las piedras se pueden dañar fácilmente si no se manejan con cuidado.

Si la superficie se raya, se puede pulir con papel de lija fino. Los arañazos más profundos se pueden reparar rellenando el hueco con una pasta hecha a base de polvo de esteatita y silicato sódico líquido (vidrio soluble).

1. Compruebe que dispone de ventilación adecuada para la pantalla.
2. Decida la ubicación de la estufa (en relación con la chimenea). Si la estufa se va a instalar sobre un suelo de material inflamable, el suelo del área de mampostería debe cubrirse con una plancha de acero de un grosor mínimo de 0,9 mm.
Nota: el suelo sobre el que se va a colocar debe estar perfectamente nivelado; tolerancia máxima 2 mm/m. Este detalle es de importancia fundamental para el resto del proceso de instalación.

3. Disponga todas las piedras con cuidado siguiendo su numeración, tal y como se muestra en las figuras.
4. Coloque primero las piedras para la capa 1. Vea la figura 2 (Z55-Z56-Z57).
5. Compruebe que todas las piedras están al nivel. Si es preciso, utilice trozos pequeños de acero o cemento para ajustar la altura de las piedras.
6. Acople el lateral a la piedra frontal con ayuda de abrazaderas. Vea la figura 3 (900031).
7. Utilice un martillo para asegurar las piezas de montaje (900038). Tenga cuidado para no partir las piedras al golpear las abrazaderas con el martillo.
8. Acople la plancha de acero a la parte posterior con los clips (900286).

Instalación de la versión de poca altura (5 alturas)

Nota: Jøtul recomienda utilizar un tubo de humos acodado para la instalación en la parte trasera, n° de cat. 154176 (fig. 12 A-B). Se debe recortar 30 mm la pantalla de la estufa de inserción en la parte trasera (fig. 12 C).

También se puede instalar la estufa de inserción con un tubo de acero de 90° Ø150 mm (fig. 12 D**), pero el tubo subirá hasta la placa superior.

** Jøtul desaconseja esta opción.

9. Coloque cuidadosamente la estufa de inserción sobre su parte posterior y acople las patas. Monte las piezas de empalme como se muestra en la fig. 4.
Nota: extraiga las piezas de empalme exactamente 30 mm. Retire los tornillos de nivelación, M 10, de las piezas de empalme (fig. 4 A).
10. La placa base (900289) está unida a las patas por medio de los tornillos de nivelación, M 10, por debajo.
11. Levante la estufa de inserción con la placa base e introdúzcala en el hueco de la mampostería (fig. 5).
Nota: la estufa de inserción pesa mucho. No la levante sin ayuda de otra persona.
12. Coloque las dos piedras frontales en la posición correcta deslizándolas desde el lateral (vea la figura 6).
13. Coloque el tubo de humos acodado, mida dónde debe colocarse el orificio para la chimenea y ajuste los tubos de humos.
14. Lo ideal sería retirar la estufa de inserción y llevar a cabo los preparativos necesarios para acoplar la guía del tubo de humos, el tubo de humos y el tubo de humos acodado. Consulte las instrucciones de instalación del producto.
15. Coloque en su posición las piedras laterales y las piedras frontales pequeñas. Asegúrelas con piezas de sujeción y abrazaderas. (Vea la figura 7-8).
16. **Acople el tubo de humos a la chimenea.** Si se va a utilizar una salida trasera, hay que hacer un orificio en la pantalla.
Si la salida va a estar en la parte superior, hay que acoplar el tubo a la estufa de inserción antes de colocar encima la placa superior.
17. Coloque las piezas de separación. Vea la figura 10 (900287-900288) y coloque la rejilla, que tendrá que ajustar (cortar al tamaño adecuado).
18. Coloque encima la placa superior. Vea la figura 11.

Instalación de la versión de altura elevada (7 alturas)

- La caja adicional contiene dos capas de piedras. Coloque las piedras **Z52-Z53-Z54** sobre el suelo (después de nivelarlo). Siga después las mismas instrucciones y en el mismo orden de instalación que para la versión de poca altura. No olvide colocar las piezas de sujeción y las abrazaderas. Vea las figuras.
- Una vez que la estufa de inserción esté en su posición, podrá colocar el segundo juego de piedras (**Z52-Z53-Z54**) de la caja adicional y seguir después el mismo procedimiento que para la versión de poca altura.

Chimenea de acero

En el caso de intalar una chimenea de acero de montaje superior, coloque el primer tramo de tubería en la salida de humos del hogar. Después, instale la chimenea de acero de acuerdo con su manual de instalación y operación.

5.0 Equipo opcional

Tiro lateral para versión superior

Se puede emplear un tiro lateral para la versión superior sustituyendo la segunda piedra que se encuentre en la parte superior por una piedra que contenga un orificio apropiado. N° de cat. 350779.

Placa de suelo - N° de cat. 350984

Hay una placa de suelo disponible para Jøtul FS 160 - I 160. Las dimensiones de la placa son: 555x400x1 mm.

ITALIANO

1.0 Conformità alle leggi

Intelaiatura in pietra ollare per Jøtul I 160

L'installazione di una stufa deve essere eseguita in conformità alle leggi e alle norme locali di ogni paese.

L'installazione del prodotto deve essere conforme a tutte le norme locali, incluse quelle relative a standard europei o specifici del paese.

Le istruzioni per l'assemblaggio, l'installazione e l'uso sono fornite con il prodotto. Prima di utilizzare il prodotto è necessario che l'impianto sia approvato da una persona qualificata.

Sullo scudo termico posto nella parte posteriore del prodotto è applicata una targhetta realizzata in materiale termoresistente e contenente dati e informazioni sull'identificazione e documentazione del prodotto.

2.0 Dati tecnici

Versione bassa	1.250 mm
Versione alta	1.750 mm
Larghezza:	760 mm
Profondità:	455 mm
Peso approssimativo dell'intelaiatura:	
versione bassa	265 kg,
versione alta	382 kg
Peso incluso inserto:	
versione bassa	370 kg,
versione alta	487 kg
Altezza centro di scarico fumi -	
versione bassa:	fig. 12
versione alta:	fig. 13
Accessori opzionali:	Condotto laterale per la versione alta Piastra di base

3.0 Requisiti dell'installazione

3.1 Distanza del prodotto da pareti costruite con materiale infiammabile:

Vedere fig. 1.

3.2 Basamento

Verificare che il pavimento/basamento sia sufficientemente robusto per supportare il peso della stufa, indicato nella sezione "2.0 Dati tecnici".

3.2 Requisiti dello schermo di protezione per pavimento:

Se l'inserto deve essere collocato su un pavimento realizzato in materiale non ignifugo, l'intera pavimentazione sotto l'inserto sino al pannello posteriore o alla muratura dovrà essere coperta con una piastra in acciaio. Lo spessore minimo raccomandato è 0,9 mm.

Eventuali pavimentazioni in materiali non ignifughi come linoleum, moquette, ecc. devono essere rimosse da sotto la piastra per pavimento.

3.4 Requisiti per la protezione di pavimento infiammabile davanti alla stufa

La piastra anteriore deve essere conforme alle leggi e alle norme nazionali.

Contattare le autorità edili locali in relazione alle disposizioni e ai requisiti di installazione.

3.5 Requisiti per la circolazione dell'aria

Attenzione! Assicurarsi che nel locale in cui verrà installata la stufa vi sia un'adeguata circolazione di aria proveniente dall'esterno.

NB! Verificare che la ventilazione necessaria alla piastra schermo sia sufficiente.

4.0 Installazione

4.1 Preparazione

(fig. 3-4, Manuale di installazione ed uso Jøtul I 160)

1. Appoggiare con cura il camino sul retro (mettere sul pavimento carta d'imballo per la protezione).
2. **Se vengono utilizzati i montanti a vite:** se il prodotto viene assemblato direttamente sulla piastra, è necessario utilizzare i montanti a vite, già inseriti nella piastra inferiore. Vedere **figura 4**. **È importante che i supporti dei montanti vengano utilizzati al di sotto delle viti.** Vedere **figura 4**.
3. **Se vengono utilizzati i montanti lunghi:** montare i 3 montanti **(3A)** con le giunzioni regolabili **(3B)** utilizzando 3 viti M6 x 25 mm e relative rondelle contenute nel sacchetto di plastica. Fissare le giunzioni utilizzando 3 viti a testa conica **(A)** M6x25 mm e relative rondelle.
4. Montare la piastra riparo **(3D)** sotto la base del camino con l'aiuto di viti.
Nota: quando la porta è aperta, il punto principale del prodotto si trova sulla parte anteriore. Assicurare il prodotto per evitare perdite.
5. Posizionare il deflettore sulla parte superiore delle piastre refrattarie.
6. La regolazione viene fatta dopo aver provato l'installazione del camino. Mettere sempre i tondini sotto la testa delle viti, questo per proteggere le parti e per non far spostare il camino. La regolazione dei montanti lunghi viene fatta con l'aiuto di viti da M10 x 35 mm fissate alle prolunghie.
7. Inserire il parafiamma di scarico nella posizione corretta all'interno delle scanalature sopra le piastre refrattarie.

4.2 Installazione della intelaiatura

Strumenti necessari: livella ad acqua, metro a nastro, martello, martello di gomma, cesoie per fogli di metallo (forbici da lattoniere).

Tenere presente che le pietre possono subire danni se non vengono maneggiate con attenzione.

Se la superficie viene graffiata, può essere rifinita con carta vetrata sottile. Graffi più profondi possono essere riparati riempiendoli con una pasta composta da polvere di pietra ollare e vetro solubile.

1. Verificare che la ventilazione necessaria alla piastra schermo sia sufficiente.
2. Stabilire la posizione del caminetto, in relazione alla cappa. Se il camino verrà posizionato su un pavimento di materiale combustibile, è necessario rivestire il pavimento intorno all'intelaiatura con una lastra di acciaio dallo spessore minimo di 0,9 mm.
Nota! L'inclinazione deve essere completamente a livello. Massimo di tolleranza consentito: 2 mm/m. Questa accortezza è fondamentale per il resto del processo di installazione.
3. Disporre tutte le pietre con attenzione, seguendo la numerazione riportata, come illustrato nelle figure.
4. Disporre innanzitutto le pietre del primo strato. Vedere **fig. 2 (Z55-Z56-Z57)**.
5. Verificare che tutte le pietre siano a livello. Se necessario, utilizzare piccole parti di acciaio o cemento per regolare l'altezza delle pietre.
6. Collegare il bordo della pietra anteriore utilizzando gli appositi fermi. Vedere **fig. 3(900031)**.

7. Utilizzare un martello per fissare i pezzi da montare (900038). Fare attenzione a non colpire le pietre quando si martellano i fermi.
8. Collegare la lastra di acciaio al retro mediante gli appositi supporti (900286).

Montaggio della versione bassa (5 altezze)

N.B.: Jøtul consiglia l'utilizzo di una curva del tubo per il fumo ad installazione posteriore, codice catalogo 154176 (fig. 12 A-B). La piastra schermo sull'inserto deve essere tagliata verso il basso per una lunghezza di 30 mm sul retro (fig. 12 C). L'inserto può essere anche installato con un condotto in acciaio a 900 con un diametro di 150 mm (fig. 12 D**), ma in questo modo il condotto raggiungerà la piastra superiore.

**** Non consigliato da Jøtul.**

9. Posizionare con attenzione l'inserto poggiandolo sul dorso e collegare i montanti. Collegare i pezzi di giunzione come mostrato in fig. 4. **N.B.:** tirare i pezzi di giunzione verso l'esterno esattamente per 30 mm. Svitare le viti di fondo, M 10, dai pezzi di giunzione (fig. 4 A).
10. La piastra di base (900289) è collegata ai montanti mediante le viti di fondo, M 10, da sotto.
11. Sollevare l'inserto mantenendo la piastra di base nella scanalatura dell'intelaiatura (fig. 5). **N.B.:** l'inserto è pesante. Non sollevarlo da soli.
12. Posizionare correttamente le due pietre anteriori, facendole scorrere lateralmente (vedere fig. 6).
13. Posizionare la curva del fumo dove dovrebbe trovarsi il foro per la cappa, e regolare i tubi per il fumo.
14. Rimuovere l'inserto e iniziare i preparativi necessari a collegare la guida del tubo per il fumo, il tubo stesso e la curva del tubo per il fumo. Vedere le istruzioni di installazione per il prodotto.
15. Posizionare le pietre laterali e le piccole pietre frontali. Fissare con gli appositi ganci e fermi (vedere fig. 7-8).
16. Collegare il condotto del fumo alla cappa. **Se si utilizza un foro di passaggio posteriore** è necessario ritagliare un foro nella piastra schermo. **Se si utilizza una presa superiore**, il condotto deve essere collegato all'inserto prima di posizionare la piastra superiore al suo posto.
17. Collegare i distanziatori. Vedere fig. 10 (900287-900288) e posizionare la grata. La grata dovrà essere adattata, ovvero tagliata nella giusta dimensione.
18. Posizionare la piastra superiore. Vedere fig. 11.

Montaggio della versione alta (7 altezze)

- La scatola aggiuntiva contiene altri due strati di pietre. Posizionare sul pavimento le pietre Z52-Z53-Z54, dopo aver livellato lo stesso. Quindi seguire le stesse istruzioni e la sequenza di installazione indicata per la versione bassa. Ricordare di collegare gli appositi ganci e fermi. Vedere le figure.
- Dopo aver posizionato l'inserto, è possibile disporre il secondo gruppo di pietre (Z52-Z53-Z54) contenuto nella scatola aggiuntiva, quindi seguire la procedura indicata per la versione bassa.

Canna fumaria in acciaio

Se è necessario installare una canna fumaria in acciaio bisogna collegare la parte iniziale della canna fumaria all'uscita tubo fumi dell'inserto, dopo di che assemblarla in base al tipo di installazione e alle istruzioni di montaggio.

5.0 Dotazione facoltativa

Condotto laterale per la versione alta

È possibile utilizzare un condotto laterale per la versione alta sostituendo il secondo mattone più in alto con un mattone con un foro appropriato. Cat. 350779.

Piastra di base - numero art. 350984

Per il camino Jøtul FS 160 - I 160 è disponibile una piastra di base. Le dimensioni della piastra sono 555x400x1 mm.

1.0 Behördliche Auflagen

Speckstein-Ummantelung für Jøtul I 160

Montierung der Einsatz- siehe die Montierungsanweisung für das Produkt, Jøtul I 160 (cat. no. 220663).

Die Aufstellung muss gemäß den behördlichen Auflagen und Bestimmungen des jeweiligen Landes erfolgen.

Alle lokalen Bestimmungen, einschließlich solche im Bezug auf nationale und europäische Normen, müssen bei der Aufstellung des Produkts eingehalten werden.

Anleitungen für Montage bzw. Aufstellung und zum Betrieb des Ofens sind dem Produkt beigelegt. Das Produkt muss vor Inbetriebnahme durch eine qualifizierte Stelle genehmigt werden.

Eine Plakette mit Produktinformationen aus hitzebeständigem Material befindet sich auf dem Hitzeschild an der Rückseite des Produkts. Sie enthält Informationen über Kennzeichnung und Dokumentation des Produkts.

2.0 Technische Daten

Höhe, niedrige Version:	1.250 mm
Höhe, hohe Version:	1.750 mm
Breite:	760 mm
Tiefe:	455 mm
Gewicht der Ummantelung:	265 kg (niedrig), 382 kg (hoch)
Gewicht inkl. Einsatz:	370 kg (niedrig), 487 kg (hoch)
Höhe Anschluss hinten - niedrige Version:	fig. 12
hohe Version:	fig. 13
Zusatzausrüstung:	Anschluss an den Seiten für die hohe Version Bodenplatte

3.0 Montageanforderungen

3.1 Abstände zwischen Kaminofen und brennbaren Material

Siehe Abb. 1 a.

3.2 Untergrund

Stellen Sie sicher, dass der Fußboden den Kaminofen tragen kann. Information über Gewichte erhalten Sie unter "2.0 Technische Daten".

3.3 Schutz des Aufstellbodens

Wenn der Kamin auf einem Fußboden aus brennbarem Material aufgestellt werden soll, muß der ganze Fußboden unter dem Einsatz bis hin zur Mauer mit einer Stahlplatte, die entweder unbehandelt oder verzinkt ist, abgedeckt werden. Es wird eine Plattenstärke von 0,9 mm empfohlen.

Brennbare Bodenbeläge – z. B. Linoleum, Teppiche usw. – unter der Brandschutzplatte müssen entfernt werden.

3.4 Erforderliche Schutzmaßnahmen für brennbare Böden vor dem Ofen

Die Frontplatte muss den nationalen Gesetzen und Bestimmungen entsprechen.

Bei örtlichen Baubehörde erhalten Sie Informationen zu Einschränkungen und Auflagen bei der Aufstellung.

3.5 Die Luftzirkulation

Zwischen dem Einsatz und dem Mauerwerk muss Luft strömen können. Dadurch wird eine Überhitzung innerhalb der Verkleidung verhindert und im weiteren dafür gesorgt, dass die Wärmeabgabe an den Raum ausreichend gesichert ist.

Wichtig! Sorgen Sie dafür, dass die Feuerblende ausreichend belüftet wird.

4.0 Montage

4.1 Aufstellen/Montage des Einsatzes

(Abb. 3-4, Montage- und Bedienungsanleitung für Jøtul I 160)

1. Jetzt legt man den Einsatz vorsichtig auf den Rücken (wobei man die Kartonage als Unterlage benutzt, um den Fußboden nicht zu beschädigen).
2. **Verwendung der Fußschrauben:** Wenn der Ofen direkt auf einem Blech aufgestellt wird, müssen die Fußschrauben verwendet werden. **Diese Schrauben sind bereits an der Bodenplatte befestigt (siehe Abb. 4).** Am freien Ende der Schrauben müssen die Sockelplatten angebracht werden (siehe Abb. 4).
3. **Verwendung der langen Beine:** Bauen Sie die Beine (3A) mit den einstellbaren Gelenken mithilfe von 3 Schrauben M6 x 25 mm und Unterlegscheiben (in der Plastiktüte) zusammen. Gelenke mithilfe von drei Senkschrauben (3B) M6x25mm und Unterlegscheiben an den Kamin anbauen.
6. Die Schutzplatte (3D) wird mithilfe der Schraube unter den Kamineinsatz geschraubt.
Hinweis: Bei geöffneter Tür liegt der Schwerpunkt des Ofens relativ weit vorne. Sichern Sie den Ofen gegen Umkippen.
7. Jetzt die Ablenkplatte in die Rillen oben an den Brennerplatten positionieren.
8. Die genaue Einstellung wird erst vorgenommen, nachdem der Einsatz probeweise aufgestellt wurde. Die Sockelbleche müssen immer unter die Schraubenköpfe gelegt werden, um die Unterlage zu schützen und zu verhindern, dass sich der Einsatz verschiebt.
9. Die genaue Einstellung der langen Beine nimmt man mit Stiftschrauben M 10 x 35 mm vor, die an den Verlängerungsstücken (3C) befestigt sind.

4.2 Montage der Speckstein-Ummantelung

Benötigtes Werkzeug: Wasserwaage, Bandmaß, Hammer, Gummihammer, Blechschere.

Vor der Montage lesen Sie bitte die Aufbauanleitung sorgfältig durch.

Berücksichtigen Sie, dass die Steine bei unvorsichtiger Handhabung beschädigt werden können.

Kratzer in der Oberfläche können mit feinem Schleifpapier entfernt werden. Tiefere Kratzer lassen sich mit einer Paste aus Specksteinpulver und Wasserglas füllen.

1. Sorgen Sie dafür, dass die Feuerblende ausreichend belüftet wird.
2. Legen Sie den Aufstellungsort des Ofens bezogen auf den Kamin fest. Wenn der Ofen auf einem Fußboden aus brennbarem Material aufgestellt wird, muss der Fußboden in Umgebung des Ofens mit einer Blechplatte von mindestens 0,9 mm Stärke abgedeckt werden.
Hinweis: Der Untergrund muss absolut waagrecht sein. Die maximale Neigung beträgt 2 mm/m. Dies ist für die nachfolgende Montage von größter Bedeutung.
3. Beachten Sie beim Setzen der Steine die Nummerierung, die in den Abbildungen dargestellt ist.
4. Setzen Sie zuerst die Steine der ersten Lage. Siehe Abb. 2 (Z55-Z56-Z57).

5. Achten Sie darauf, dass alle Steine horizontal liegen. Korrigieren Sie die Höhe der Steine bei Bedarf mit kleinen Blechstücken oder mit Mörtel.
6. Befestigen Sie die Seite des vorderen Steins mit Hilfe der Klammern (900031) Siehe Abb. 3
7. Befestigen Sie mit Hilfe eines Hammers die Montageteile (900038). Schlagen Sie die Klammern vorsichtig ein, damit die Steine nicht springen.
8. Befestigen Sie das Blech mit Hilfe der Clips (900286) an der Rückseite.

Montage der niedrigen Version (5 Lagen)

Montage des Einsatzes - siehe Montageanleitung des Produktes.

Hinweis: Jøtul empfiehlt, für die rückwärtige Installation einen Rohrbogen (Kat.-Nr. 154176) zu verwenden (Abb. 12 A-B). Die Feuerblende des Einsatzes muss an der Rückseite oben 30 mm eingeschnitten werden (Abb. 12 C).

Der Einsatz kann auch mit einem Stahlrohr (90°, Ø150 mm) (Abb. 12 D**) installiert werden; das Rohr reicht jedoch dann bis zur oberen Abdeckung.

**** Nicht von Jøtul empfohlen.**

9. Legen Sie den Einsatz vorsichtig auf den Rücken, und befestigen Sie die Beine. Befestigen Sie die Teile, wie in Abb. 4 dargestellt.
Hinweis: Ziehen Sie die Verbindungsstücke genau 30 mm heraus. Entfernen Sie die Schrauben (M10) der Füße von den Verbindungsstücken (Abb. 4 A).
10. Die Ofenplatte (900289) wird von unten mit den Schrauben (M10) an den Füßen befestigt.
11. Heben Sie den Einsatz mit der Ofenplatte in die Aussparung der Ummantelung (Abb. 5).
Hinweis: Der Einsatz ist schwer. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.
12. Positionieren Sie die beiden vorderen Steine, indem Sie sie von der Seite einschieben (siehe Abb. 6).
13. Platzieren Sie den Rohrbogen, und bestimmen Sie die Position für das Loch im Kamin. Justieren Sie dann die Rauchrohre.
14. Nehmen Sie den Einsatz am besten heraus, bevor Sie die Befestigung der Rohrelemente vorbereiten. *Beachten Sie hierzu die Montageanleitung für den Ofen.*
15. Positionieren Sie die Seitensteine und die beiden vorderen Steine. Befestigen Sie diese mit Verbindungsstücken und Klammern (siehe Abb. 7-8).
16. Schließen Sie das Rauchrohr am Einsatz an.
Wenn ein rückseitiger Auslass gewünscht ist, muss ein passendes Loch in die Feuerblende geschnitten werden.
Wenn der Auslass an der Oberseite vorgesehen ist, und der Wand hinter dem Ofen aus entflammbar Material besteht, muss ein Hitzeschild mit Hilfe von zwei mitgelieferten Schrauben an der Rückseite/Innenseite des hinteren Hitzeschildes befestigt werden (siehe Abb. 9).
Das Rohr muss an dem Einsatz angeschlossen werden, bevor das obere Blech aufgelegt wird.
17. Bringen Sie die Distanzstücke an (900287-900288 in Abb. 10), und legen Sie das Lüftungsgitter auf. Das Gitter muss zugeschnitten werden.
18. Legen Sie die obere Abdeckung auf (siehe Abb. 11).

Montage der hohen Version (7 Lagen)

- In einem zusätzlichen Karton befindet sich das Material für zwei Steinlagen. Legen Sie die Steine **Z52–Z53–Z54** auf den nivellierten Boden. Gehen Sie dann so vor, wie bei der Montage der niedrigen Version beschrieben. Bringen Sie die Verbindungsstücke und die Klammern wieder an (siehe Abbildungen).
- Sobald der Einsatz positioniert ist, kann die zweite Steinlage (**Z52–Z53–Z54**) aus dem zusätzlichen Karton gesetzt werden. Gehen Sie dann so vor, wie in der Anleitung für die niedrige Version beschrieben.

Wichtiger Hinweis!

Da Speckstein ein Naturprodukt ist, kann es vorkommen, dass die Specksteinstruktur und Farbe unterschiedlich ausfällt. Legen Sie bitte vor der Montage alle Steine aus. Bei evtl. Struktur- oder Farbabweichung kann man versuchen passende Steine zusammen zu fügen.

5.3 Stahl Schornstein

Wird ein Stahl Schornstein verwendet, montieren Sie zuerst das Start Rohr in die oberen Einlass des Einsatzes. Vorn dort aus muss ein Stahl Schornstein verwendet werden.

Zusatzausrüstung

Anschluss an den Seiten für die hohe Version

Für die hohe Version kann seitlichen Anschluss verwendet werden. Hierzu wird der zweitoberste Stein durch einen Stein mit entsprechender Öffnung ersetzt.

Bodenplatte - Bestell Nr. 350984

Es ist eine Bodenplatte für Ihren Jøtul FS 160 - I 160 erhältlich. Die Abmessungen der Platte sind: 555x400x1 mm.

Fig. 1a

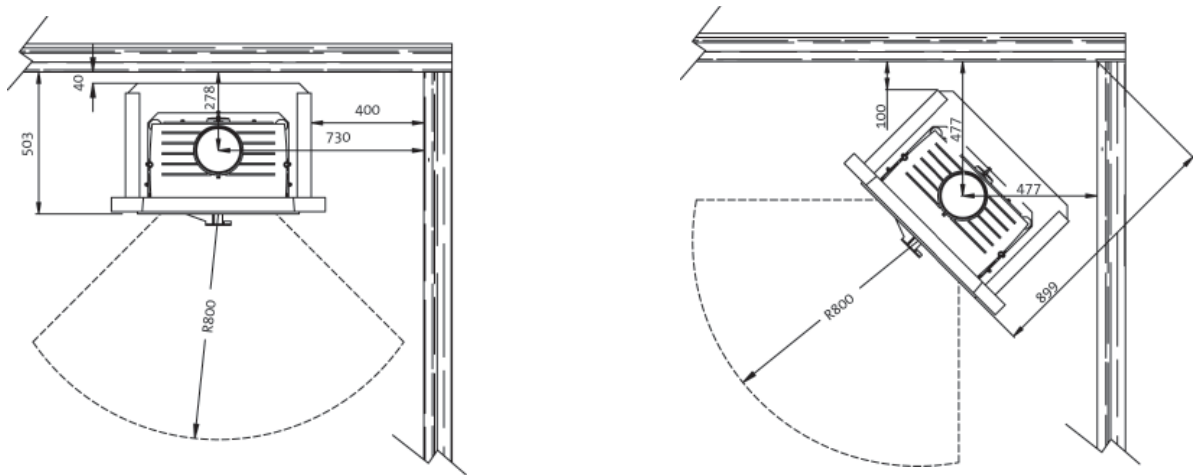


Fig.b

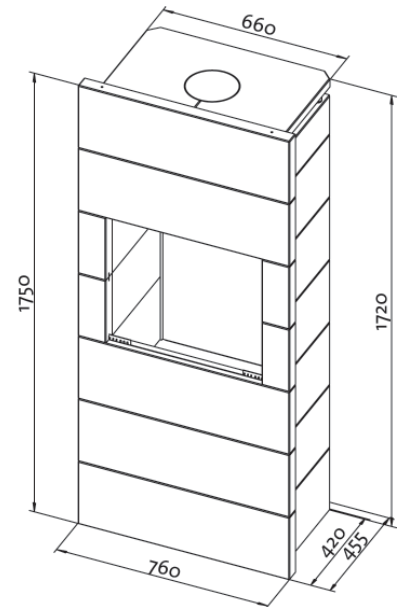
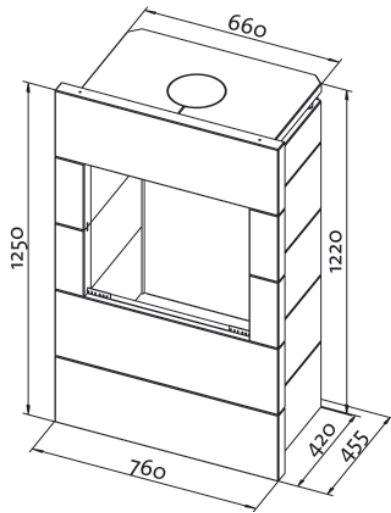


Fig. 1 C

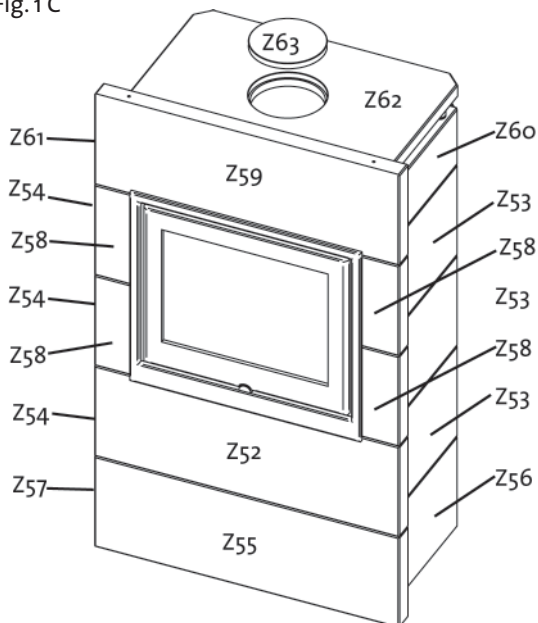


Fig. 2

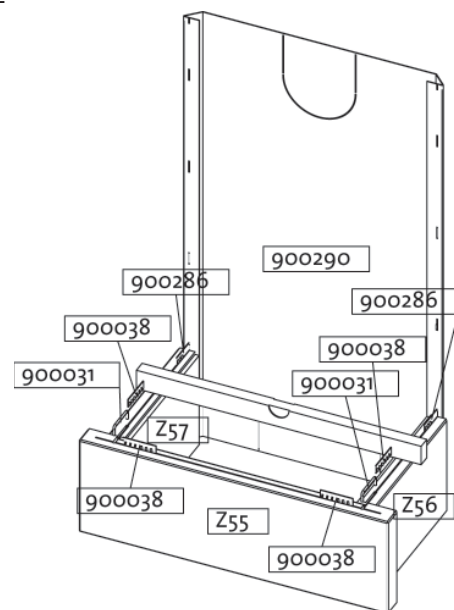


Fig. 3

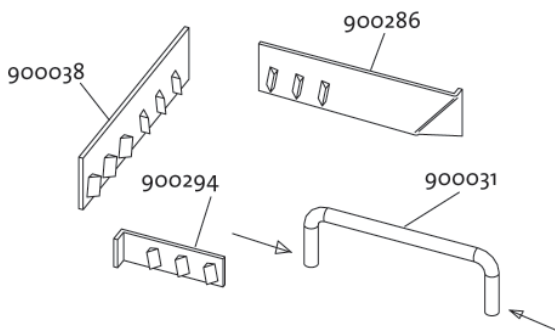


Fig. 4

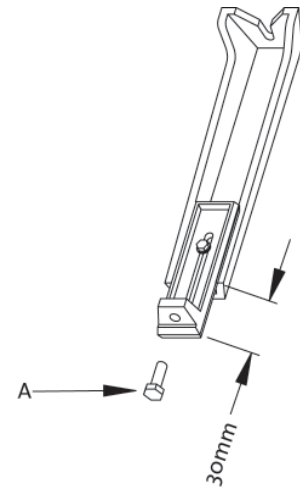


Fig. 5

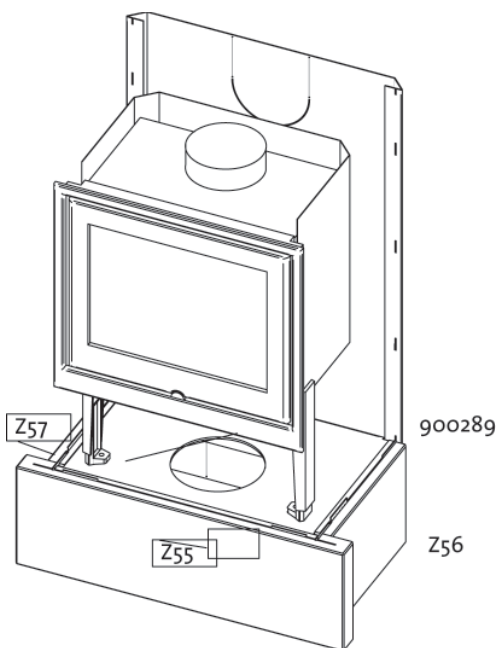


Fig. 6

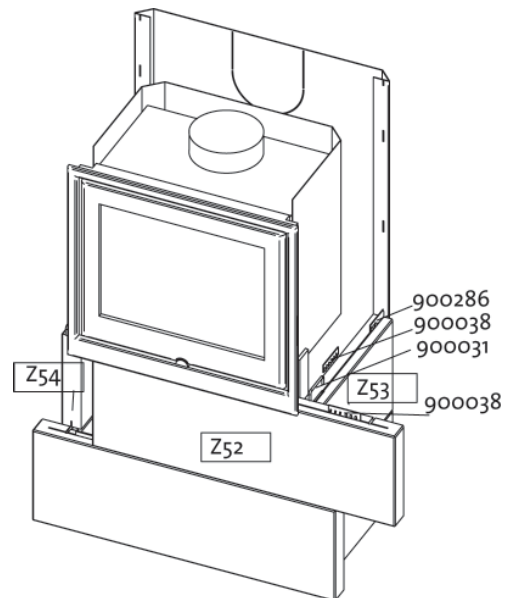


Fig. 7

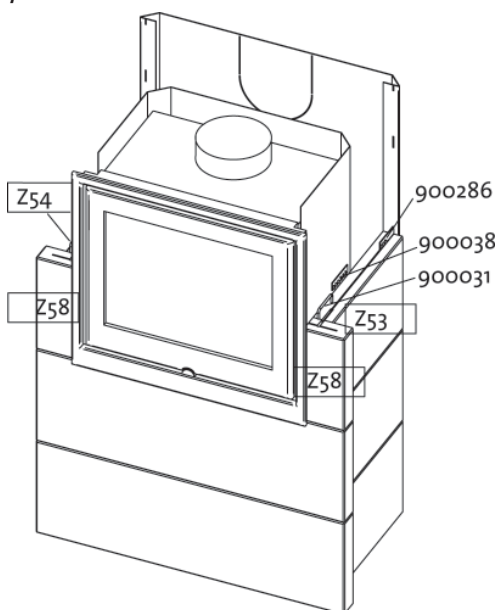


Fig. 8

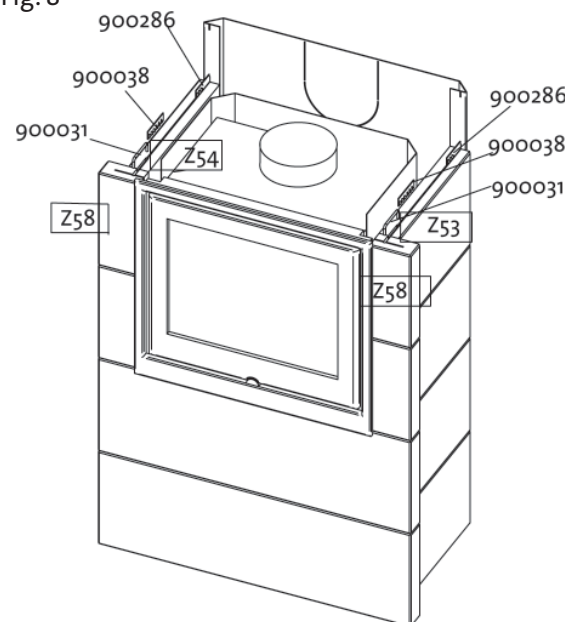


Fig. 9

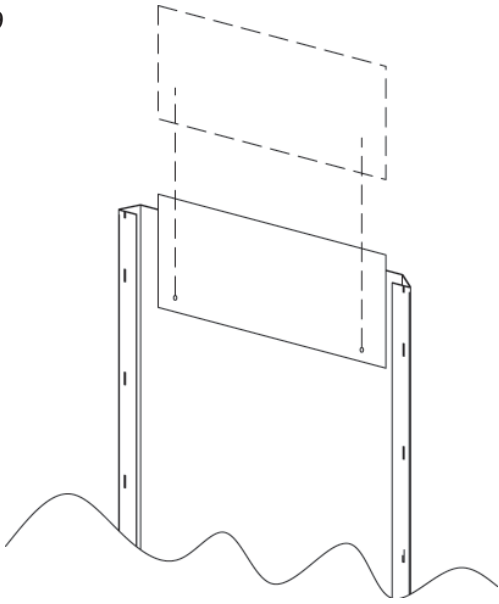


Fig. 10

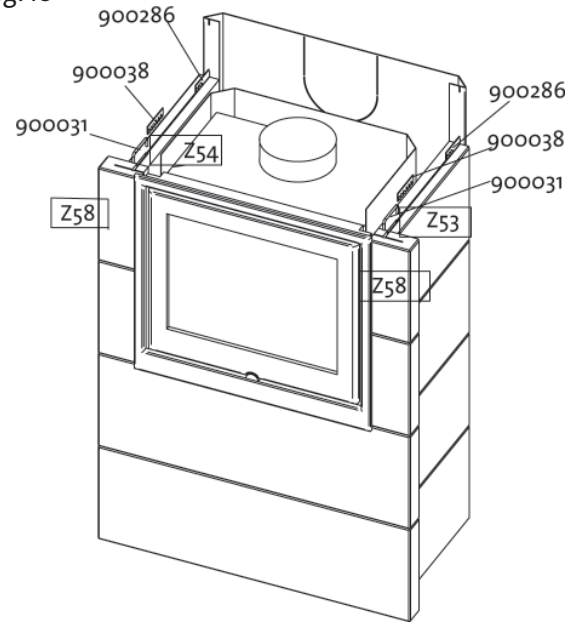
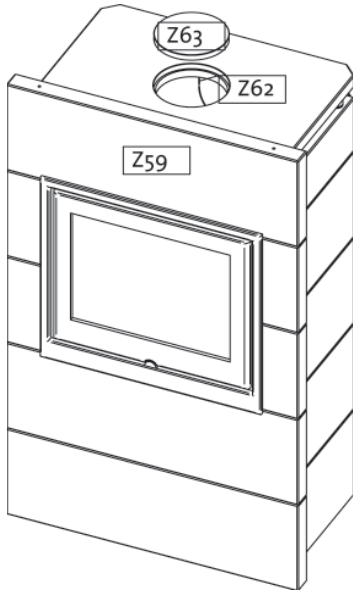


Fig. 11



Jøtul FS 160 / I 160 – lav versjon / low version

Fig. 12 a

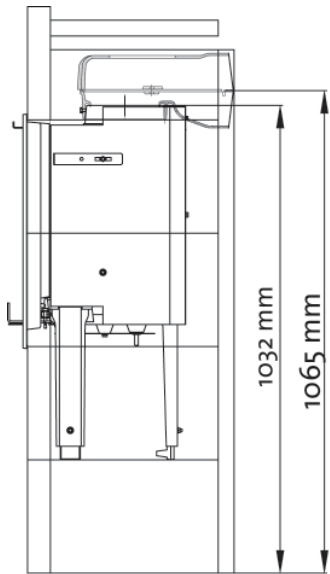


Fig. 12 b

Kat.nr./cat.no. 15 41 76

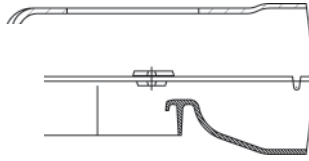


Fig. 12 c

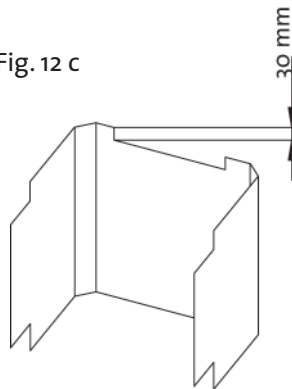
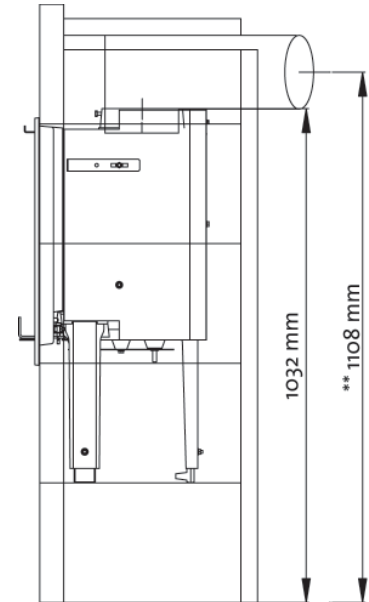


Fig. 12 d



Jøtul FS 160 / I 160 – høy versjon / high version

Fig. 13 a

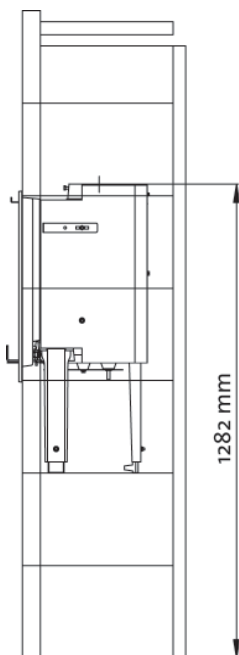
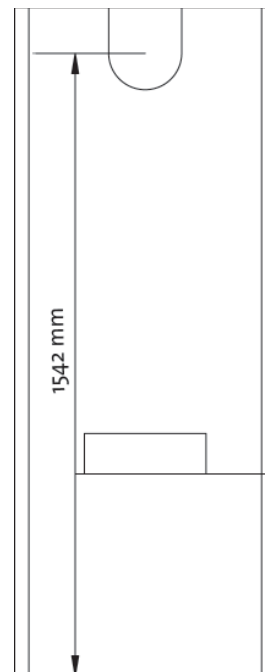


Fig. 13 b



Cat.no. 220688
Draw.no. 4-4140-PO3
Jøtul AS, May. 2006

Jøtul arbeider kontinuerlig for om mulig å forbedre sine produkter, og vi forbeholder oss retten til å endre spesifikasjoner, farger og utstyr uten nærmere kunngjøring.

Jøtul bemüht sich ständig um die Verbesserung seiner Produkte, deshalb können Spezifikationen, Farben und Zubehör von den Abbildungen und den Beschreibungen in der Broschüre abweichen.

Jøtul pursue a policy of constant product development. Products supplied may therefore differ in specification, colour and type of accessories from those illustrated and described in the brochure.

Jøtul vise sans cesse à améliorer ses produits. C'est pourquoi, il se réserve le droit de modifier les specifications, couleurs et équipements sans avis préalable.

Kvalitet

Jøtul AS arbeider etter et kvalitetssikringssystem basert på NS-EN ISO 9001 for utvikling, produksjon og salg av ildsteder. Vår kvalitetspolitikk skal gi kundene den trygghet og kvalitetsopplevelse som Jøtul har stått for siden bedriftens historie startet i 1853.

Qualität

Jøtul AS hat ein Qualitätssicherungssystem, das sich bei Entwicklung, Produktion und Verkauf von Öfen und Kaminen nach NS-EN ISO 9001 richtet. Diese Qualitätspolitik vermittelt unseren Kunden ein Gefühl von Sicherheit und Qualität, für das Jøtul mit seiner langjährigen Erfahrung seit der Firmengründung im Jahre 1853 steht.

Quality

Jøtul AS has a quality system that conforms to NS-EN ISO 9001 for product development, manufacturing, and distribution of stoves and fireplaces. This policy gives our customers quality and safety piece of mind as a result of Jøtul's vast experience dating back to when the company first started in 1853.

Qualité

Le système de contrôle de la qualité de Jøtul AS est conforme à la norme NS-EN ISO 9001 relative à la conception, à la fabrication et à la distribution de poêles, foyers et inserts. Cette politique nous permet d'offrir à nos clients une qualité et une sécurité reposant sur la vaste expérience accumulée par Jøtul depuis sa création en 1853.

Dette produktet er kontrollert av:
Dieses Produkt ist geprüft von:
This product has been controlled by:
Ce produit a été contrôlé par :



Jøtul AS,
P.o. box 1411
N-1602 Fredrikstad,
Norway

_____ Date: _____

_____ Sign: _____